Gen

Chapter 31

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַיִּשְׁמַע	אֶת־	דִּבְרֵי	בְנֵי־	לָבָן	לֵאמֹר	לָקַח	יַעֲקֹב	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר
اور-سنا	کو	باتیں	بیٹوں-کی	لابان-کے	کہتے-ہوئے	لے-لیا	یعقوب-نے	کو	سب	جو
H8085	H0853	H1697			H0559	H3947	H3290	H0853	H3605	

לְאָבִינוּ	וּמֵאֲשֶׁר	לְאָבִינוּ	עָשָׂה	אֵת	כָּל־	הַכָּבֹד	הַזֶּה׃
باپ-ہمارے-کا-تھا	اور-جو	باپ-ہمارے-کا-تھا	بنایا	کو	سب	دولت	یہ
H0001		H0001		H0853	H3605	H3519	H2088

ہمارے دولت تمام یہ نے اُس ہے۔ لیا چھین کچھ سب سے ابو ہمارے نے □یعقوب ہیں، رہے کہہ میں بارے میرے بیٹے کے لابن کہ چلا پتا کو یعقوب دن ایک
ہے۔□کی حاصل سے ملکیت کی باپ

2

וַיַּרְא	יַעֲקֹב	אֶת־	פְּנֵי	לָבָן	וְהִנֵּה	אֵינֶנּוּ	עִמּוֹ	כִּתְמוֹל	שִׁלְשׁוֹם׃
اور-دیکھا	یعقوب-نے	کو	چہرہ	لابان-کا	اور-دیکھو	نہیں-تھا-وہ	اُس-کے-ساتھ	کل-کی-طرح	پرسوں-کی
H7200	H3290	H0853	H6440		H2009	H0369		H8543	H8032

ہے۔گیا بگڑ نسبت کی پہلے رویہ ساتھ میرے کا لابن کہ دیکھا بھی یہ نے یعقوب

3

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	יַעֲקֹב	שׁוּב	אֶל־	אֶרֶץ	אֲבוֹתֶיךָ	וּלְמוֹלַדְתֶּךָ	וְאֶהְיֶה	עִמָּךְ׃
اور-کہا	یہوواہ-نے	سے	یعقوب	لوٹ	پاس	سرزمین	باپ-دادا-اپنے-کی	اور-جنم-بھومی-اپنی	اور-ہوں-گا	تیرے-ساتھ
H0559	H3068	H0413	H3290	H7725	H0413	H0776	H0001	H4138	H1961	

گا۔□ہوں ساتھ تیرے مَیں جا۔ چلا واپس پاس کے داروں رشتے اپنے اور ملک کے باپ □اپنے کہا، سے اُس نے رب پھر

4

וַיִּשְׁלַח	יַעֲקֹב	וַיִּקְרָא	לְרָחֵל	וּלְלֵאָה	הַשָּׂדֶה	אֶל־	צֹאנוֹ׃
اور-بھیجا	یعقوب-نے	اور-بلایا	راحیل-کو	اور-لیاہ-کو	میدان-میں	پاس	بھیڑ-بکریوں-اپنی-کے
H7971	H3290	H7121	H7354	H3812		H0413	H6629

کربُلا کو لیاہ اور راخل سے وہاں نے اُس تھا۔ پاس کے ریوڑوں اپنے میں میدان کھلے یعقوب وقت اُس

5

וַיֹּאמֶר	לָהֶן	רֹאֶה	אָנֹכִי	אֶת־	פְּנֵי	אֲבִיכֶן	כִּי־	אֵינֶנּוּ	אֵלַי
اور-کہا	اُن-سے	دیکھتا-ہوں	میں	کو	چہرہ	باپ-تمہارے-کا	کہ	نہیں-ہے-وہ	میرے-ساتھ
H0559		H7200	H0595	H0853	H6440	H0001		H0369	H0413

כִּתְמֹל	שִׁלְשֹׁם	וֵאלֹהֵי	אָבִי	הָיָה	עִמָּדִי׃
کل-کی-طرح	پرسوں-کی	اور-خدا	باپ-میرے-کا	تھا	میرے-ساتھ
H8543	H8032	H0430	H0001	H1961	H5978

ہے۔رہا ساتھ میرے خدا کا باپ میرے لیکن ہے۔ گیا بگڑ نسبت کی پہلے رویہ ساتھ میرے کا باپ کے آپ کہ ہے لیا دیکھ نے □مَیں کہا، سے اُن

6

וְאַתֵּנָה	יְדַעְתֶּן	כִּי	בְּכָל־	כֹּחִי	עָבַדְתִּי	אֶת־	אֲבִיכֶן׃
اور-تم	جانتی-ہو	کہ	ساری	طاقت-اپنی-سے	خدمت-کی-میں-نے	کی	باپ-تمہارے
	H3045		H3605		H5647	H0853	H0001

ہے۔کیا کام سے فشانی جاں کتنی لئے کے ابو کے آپ نے مَیں کہ ہیں جانتی دونوں آپ

7

וַאֲבִיכֶן	הֵתֶל	בִּי	וְהֶחֱלִף	אֶת־	מַשְׂכֻּרְתִּי	עֲשֶׂרֶת	מֹנִים	וְלֹא־	נְתָנוֹ
اور-باپ-تمہارے-نے	دھوکہ-دیا	مجھے	اور-بدلی	کو	مزدوری-میری	دس	بار	اور-نہیں	دیا-اُسے
H0001			H2498	H0853	H4909	H6235	H4489	H3808	H5414

אֱלֹהִים	לְהָרַע	עִמָּדִי׃
خدا-نے	نقصان-کرنے	میرے-ساتھ
H0430		H5978

دیا.نہ پہنچانے نقصان مجھے اُسے نے اللہ تاہم بدلی. بار دس اُجرت میری اور رہا دیتا فریب مجھے وہ لیکن

8

אִם־	כֹּה	יֹאמַר	נְקֻדִּים	יִהְיֶה	שְׂכָרֶךָ	וְיָלְדוּ	כָל־	הַצֹּאן	נְקֻדִּים	וְאִם־
اگر	ایسے	کہتا	چتکبرے	ہو-گی	مزدوری-تیری	اور-جنتیں	سب	بھیڑ-بکریاں	چتکبرے	اور-اگر
	H3541	H0559	H5348	H1961	H7939	H3205	H3605	H6629	H5348	

כֹּה	יֹאמַר	עֲקֻדִּים	יִהְיֶה	שְׂכָרֶךָ	וְיָלְדוּ	כָל־	הַצֹּאן	עֲקֻדִּים׃
ایسے	کہتا	دھاریدار	ہو-گی	مزدوری-تیری	اور-جنتیں	سب	بھیڑ-بکریاں	دھاریدار
H3541	H0559	H6124	H1961	H7939	H3205	H3605	H6629	H6124

جن ہوئے پیدا بچے ایسے کے بھیڑبکریوں تمام تو گے□ ملیں پر طور کے اُجرت کو آپ وہی ہوں دھبے پر جسم کے جانوروں □جن تھے، کہتے لابن ماموں جب
بھیڑبکریوں تمام تو گے□ ملیں پر طور کے اُجرت کو آپ وہی گی ہوں دھاریاں پر جسم کے جانوروں □جن کہا، نے اُنہوں جب تھے. ہی دھبے پر جسموں کے
تھیں.ہی دھاریاں پر جسموں کے جن ہوئے پیدا بچے ایسے کے

9

וַיַּצֵּל	אֱלֹהִים	אֶת־	מִקְנֵה	אֲבִיכֶם	וַיִּתֶּן־	לִי׃
اور-چھڑایا	خدا-نے	کو	مویشی	باپ-تمہارے-کے	اور-دیا	مجھے
H5337	H0430	H0853	H4735	H0001	H5414	

ہیں.دیئے دے مجھے کر چھین مویشی کے ابو کے آپ نے اللہ یوں

10

וַיְהִי	בְּעֵת	יַחֵם	הַצֹּאן	וָאֶשָּׂא	עֵינַי	וָאֵרֶא	בַּחֲלוֹם	וְהִנֵּה
اور-ہوا	وقت-میں	گرم-ہونے-کے	بھیڑ-بکریوں-کے	اور-اُٹھائیں	آنکھیں-اپنی	اور-دیکھا	خواب-میں	اور-دیکھو
H1961	H6256	H3179	H6629	H5375		H7200	H2472	H2009

הָעַתֻּדִים	הָעֹלִים	עַל־	הַצֹּאן	עֲקֻדִּים	נְקֻדִּים	וּבְרֻדִּים׃
بکرے	چڑھتے-ہوئے	پر	بھیڑ-بکریوں	دھاریدار	چتکبرے	اور-ابلق
H6260	H5927		H6629	H6124	H5348	H1261

جسم کے اُن تھے رہے کر ملاپ سے بھیڑبکریوں بکرے اور مینڈھے جو میں اُس دیکھا. خواب ایک نے مَیں میں موسم کے مستی کی حیوانوں کہ ہوا ایسا اب
تھیں.دھاریاں اور دھبے چھوٹے اور بڑے پر

11

וַיֹּאמֶר	אֵלַי	מַלְאַךְ	הָאֱלֹהִים	בַּחֲלוֹם	יַעֲקֹב	וָאֹמַר	הִנֵּנִי׃
اور-کہا	مجھے	فرشتے-نے	خدا-کے	خواب-میں	یعقوب	اور-کہا-میں-نے	حاضر-ہوں
H0559	H0413	H4397	H0430	H2472	H3290	H0559	H2009

ہوں.□حاضر مَیں □جی، کہا، نے مَیں □یعقوب!□ کی، بات سے مجھ نے فرشتے کے اللہ میں خواب اُس

12

וַיֹּאמֶר	שָׂא־	נָא	עֵינֶיךָ	וּרְאֵה	כָּל־	הָעַתֻּדִים	הָעֹלִים	עַל־	הַצֹּאן	עֲקֻדִּים
اور-کہا	اُٹھا	براہ-کرم	آنکھیں-اپنی	اور-دیکھ	سب	بکرے	چڑھتے-ہوئے	پر	بھیڑ-بکریوں	دھاریدار
H0559	H5375	H4994		H7200	H3605	H6260	H5927		H6629	H6124

נְקֻדִּים	וּבְרֻדִּים	כִּי	רָאִיתִי	אֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	לָבָן	עֹשֶׂה	לָּךְ׃
چتکبرے	اور-ابلق	کیونکہ	دیکھا-میں-نے	کو	سب	جو	لابن	کر-رہا-ہے	تجھ-سے
H5348	H1261		H7200	H0853	H3605				

اور بڑے پر جسم کے اُن ہیں رہے کر ملاپ سے بھیڑبکریوں جو بکرے اور مینڈھے تمام وہ ہے. رہا ہو جو کر غور پر اُس کر اُٹھا نظر □اپنی کہا، نے فرشتے
ہے.کیا ساتھ تیرے نے لابن جو ہے لیا دیکھ کچھ سب وہ نے مَیں کیونکہ ہوں، رہا کروا خود یہ مَیں ہیں. دھاریاں اور دھبے چھوٹے

13

אָנֹכִי	میں	H0595
הָאֵל	خدا-ہوں	H0410
בֵּית-אֵל	بیت-ایل-کا	H1008
אֲשֶׁר	جہاں	
מָשַׁחְתָּ	مسح-کیا-تو-نے	H4886
שָּׁם	وہاں	H8033
מַצֵּבָה	ستون	H4676
אֲשֶׁר	جہاں	
נָדַרְתָּ	منت-مانی-تو-نے	H5087
לִּי	میرے-لیے	
שָּׁם	وہاں	H8033
נֶדֶר	منت	H5088
עַתָּה	اب	H6258
קוּם	اُٹھ	
צֵא	نکل	H3318
מִן	سے	
הָאָרֶץ	سرزمین-اس	H0776
הַזֹּאת	اس	H2063
וְשׁוּב	اور-لوٹ	H7725
אֶל	پاس	H0413
אֶרֶץ	سرزمین	H0776
מוֹלַדְתֶּךָ׃	جنم-بھومی-اپنی	H4138

قسم حضور میرے اور کیا مخصوص لئے میرے اُسے کر اُنڈیل تیل پر ستون نے تُو جہاں جگہ اُس تھا، ہوا ظاہر پر تجھ میں ایل بیت جو ہوں خدا وہ مَیں
جا۔□چلا واپس وطن اپنے کر ہو روانہ اور اُٹھ اب تھی۔ کھائی

14

וַתַּעַן	اور-جواب-دیا	
רָחֵל	راحیل-نے	H7354
וְלֵאָה	اور-لیاہ-نے	H3812
וַתֹּאמַרְנָה	اور-کہا-اُنھوں-نے	H0559
לוֹ	اُسے	
הַעוֹד	کیا-ابھی	H5750
לָנוּ	ہمارے-لیے	
חֵלֶק	حصہ	
וְנַחֲלָה	اور-وراثت	H5159
בְּבֵית	گھر-میں	
אָבִינוּ׃	باپ-ہمارے-کے	H0001

رہی۔نہیں اُمید کی ملنے کچھ سے میراث کی باپ اپنے ہمیں □اب کہا، سے یعقوب میں جواب نے لیاہ اور راخل

15

הֲלוֹא	کیا-نہیں	H3808
נָכְרִיּוֹת	اجنبیاں	H5237
נֶחְשַׁבְנוּ	شمار-ہوئیں-ہم	H2803
לוֹ	اُسے	
כִּי	کہ	
מְכָרָנוּ	بیچا-ہمیں-اُس-نے	H4376
וַיֹּאכַל	اور-کھایا	H0398
גַּם	بھی	H1571
אָכוֹל	کھا-کر	H0398
אֶת	کو	H0853
כַּסְפֵּנוּ׃	روپیوں-ہمارے	H3701

ہیں۔لئے بھی کھا پیسے سارے وہ نے اُس اب اور دیا، بیچ ہمیں نے اُس پہلے ہے۔ سلوک سا کا اجنبی ساتھ ہمارے کا اُس

16

כִּי	کہ	
כָל	سب	H3605
הָעֹשֶׁר	دولت	H6239
אֲשֶׁר	جو	
הִצִּיל	چھڑایا	H5337
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
מֵאָבִינוּ	باپ-ہمارے-سے	H0001
לָנוּ	ہماری	
הוּא	ہے	H1931
וּלְבָנֵינוּ	اور-بچوں-ہمارے-کی	
וְעַתָּה	اور-اب	H6258
כֹל	سب	H3605
אֲשֶׁר	جو	
אָמַר	کہا	H0559
אֱלֹהִים	خدا-نے	H0430
אֵלֶיךָ	تجھ-سے	H0413
עֲשֵׂה׃	کر	

کریں۔□وہ ہے بتایا کو آپ نے اللہ بھی کچھ جو اب ہے۔ ہی کی بچوں ہمارے اور ہماری وہ ہے لی چھین سے باپ ہمارے نے اللہ دولت بھی جو چنانچہ

17

וַיָּקָם	اور-اُٹھا	
יַעֲקֹב	یعقوب	H3290
וַיִּשָּׂא	اور-سوار-کیا	H5375
אֶת	کو	H0853
בָּנָיו	بیٹوں-اپنے	
וְאֶת	اور-کو	H0853
נָשָׁיו	بیویوں-اپنی	H0802
עַל	پر	
הַגְּמַלִּים׃	اونٹوں	H1581

بٹھایاپر اونٹوں کو بچوں بال اپنے کر اُٹھ نے یعقوب تب

18

וַיִּנְהַג	اور-ہانکا	
אֶת	کو	H0853
כָּל	سب	H3605
מִקְנֵהוּ	مویشیوں-اپنے	H4735
וְאֶת	اور-کو	H0853
כָּל	سب	H3605
רְכֻשׁוֹ	مال-اپنے	H7399
אֲשֶׁר	جو	
רָכָשׁ	کمایا-تھا-اُس-نے	H7408
מִקְנֵה	مویشی	H4735
קִנְיָנוֹ	کمائی-اپنی	H7075
אֲשֶׁר	جو	
רָכַשׁ	کمایا-تھا-اُس-نے	H7408
בְּפַדַּן אֲרָם	فدن-ارام-میں	H6307
לָבוֹא	آنے-کو	H0935
אֶל	پاس	H0413
יִצְחָק	اسحاق	H3327
אָבִיו	باپ-اپنے-کے	H0001
אַרְצָה	سرزمین	H0776
כְּנָעַן׃	کنعان	

ہوا۔روانہ لئے کے جانے ہاں کے باپ اپنے میں کنعان ملکِ کر لے سامان تمام ہوا کیا حاصل سے مسوپتامیہ اور مویشی تمام اپنے اور

19

וְלָבָן	اور-لابان	
הָלַךְ	گیا	H1980
לִגְזֹז	کاٹنے	H1494
אֶת	کو	H0853
צֹאנוֹ	اپنی-بھیڑوں	H6629
וַתִּגְנֹב	اور-چرائے	H1589
רָחֵל	راحیل-نے	H7354
אֶת	کو	H0853
הַתְּרָפִים	بتوں	H8655
אֲשֶׁר	جو	
לְאָבִיהָ׃	اپنے-باپ-کے	H0001

لئے۔چُرا بُت کے باپ اپنے نے راخل میں غیرموجودگی کی اُس تھا۔ ہوا گیا کو کترنے پشم کی بھیڑبکریوں اپنی لابن وقت اُس

20 וַיִּגְנֹב (اور-چرایا, H1589) יַעֲקֹב (یعقوب-نے, H3290) אֶת־ (کو, H0853) לֵב (دل) לָבָן (لابن) הָאֲרַמִּי (ارامی-کا, H0761) עַל־ (پر) בְּלִי (بغیر, H1097) הִגִּיד (بتانے-کے, H5046) לוֹ (اُسے) כִּי (کہ) בֹרֵחַ (بھاگ-رہا-ہے, H1272) הוּא׃ (وہ, H1931)

ہوں‌رہا جا مَیں کہ دی نہ اطلاع اُسے کر دے فریب کو لابن نے یعقوب

21 וַיִּבְרַח (اور-بھاگا, H1272) הוּא (وہ, H1931) וְכָל־ (اور-سب, H3605) אֲשֶׁר־ (جو) לוֹ (اُس-کا) וַיָּקָם (اور-اُٹھا) וַיַּעֲבֹר (اور-پار-کیا) אֶת־ (کو, H0853) הַנָּהָר (دریا, H5104) וַיָּשֶׂם (اور-رکھا) אֶת־ (کو, H0853) פָּנָיו (اپنے-چہرے, H6440) הַר (پہاڑ, H2022) הַגִּלְעָד׃ (جلعاد-کی-طرف, H1568)

لگا۔کرنے سفر طرف کی علاقے پہاڑی کے جِلعاد وہ کے کر پار کو فرات دریائے ہوا۔ فرار کر سمیٹ ملکیت ساری اپنی بلکہ

22 וַיֻּגַּד (اور-بتایا-گیا, H5046) לְלָבָן (لابن-کو) בַּיּוֹם (دن-میں, H3117) הַשְּׁלִישִׁי (تیسرے, H7992) כִּי (کہ) בָרַח (بھاگ-گیا, H1272) יַעֲקֹב׃ (یعقوب, H3290)

ہے۔گیا بھاگ یعقوب کہ گیا بتایا کو لابن پھر گئے۔ گزر دن تین

23 וַיִּקַּח (اور-لیا, H3947) אֶת־ (کو, H0853) אֶחָיו (اپنے-بھائیوں, H0251) עִמּוֹ (اپنے-ساتھ) וַיִּרְדֹּף (اور-پیچھا-کیا, H7291) אַחֲרָיו (اُس-کے-پیچھے) דֶּרֶךְ (راستہ, H1870) שִׁבְעַת (سات, H7651) יָמִים (دن, H3117) וַיַּדְבֵּק (اور-جا-پکڑا, H1692) אֹתוֹ (اُسے, H0853) בְּהַר (پہاڑ-میں, H2022) הַגִּלְעָד׃ (جلعاد, H1568)

تھا۔گیا پہنچ میں علاقے پہاڑی کے جِلعاد وہ جب لیا آ کو یعقوب نے اُس چلتے چلتے دن سات کیا۔ تعاقب کا اُس نے اُس کر لے ساتھ کو داروں رشتے اپنے

24 וַיָּבֹא (اور-آیا, H0935) אֱלֹהִים (خدا, H0430) אֶל־ (پاس, H0413) לָבָן (لابن) הָאֲרַמִּי (ارامی-کے, H0761) בַּחֲלֹם (خواب-میں, H2472) הַלָּיְלָה (رات, H3915) וַיֹּאמֶר (اور-کہا, H0559) לוֹ (اُس-سے) הִשָּׁמֶר (ہوشیار-رہ, H8104) לְךָ (اپنے-لیے) פֶּן־ (مبادا, H6435) תְּדַבֵּר (بولے, H1696) עִם־ (ساتھ) יַעֲקֹב (یعقوب-کے, H3290) מִטּוֹב (اچھے-سے) עַד־ (تک, H5704) רָע׃ (بُرے)

کہنا۔□ نہ بھلا بُرا کو یعقوب □خبردار! کہا، سے اُس کر آ پاس کے لابن میں خواب نے اللہ رات اُس لیکن

25 וַיַּשֵּׂג (اور-جا-ملا, H5381) לָבָן (لابن) אֶת־ (کو, H0853) יַעֲקֹב (یعقوب, H3290) וְיַעֲקֹב (اور-یعقوب-نے, H3290) תָּקַע (گاڑا-تھا, H8628) אֶת־ (کو, H0853) אָהֳלוֹ (اپنے-خیمے, H0168) בָּהָר (پہاڑ-میں, H2022) וְלָבָן (اور-لابن-نے) תָּקַע (گاڑا, H8628) אֶת־ (کو, H0854) אֶחָיו (اپنے-بھائیوں, H0251) בְּהַר (پہاڑ-میں, H2022) הַגִּלְעָד׃ (جلعاد, H1568)

خیمے اپنے وہیں ساتھ کے داروں رشتے اپنے بھی نے لابن تھے۔ ہوئے لگائے خیمے اپنے میں علاقے پہاڑی کے جِلعاد نے یعقوب تو پہنچا پاس کے اُس لابن جب لگائے۔

26
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
לָבָן لابان-نے
לְיַעֲקֹב یعقوب-سے H3290
מֶה کیا H4100
עָשִׂיתָ کیا-تُو-نے
וַתִּגְנֹב اور-چرایا H1589
אֶת־ کو H0853
לְבָבִי میرے-دل H3824
וַתְּנַהֵג اور-لے-گیا
אֶת־ کو H0853
בְּנֹתַי میری-بیٹیوں H1323
כִּשְׁבֻיוֹת قیدیوں-کی-طرح H7617
חָרֶב׃ تلوار-کی H2719

ہیں؟لائے ہانک طرح کی قیدیوں جنگی کیوں کو بیٹیوں میری کر دے دھوکا مجھے آپ ہے؟ کِیا کیا نے آپ □یہ کہا، سے یعقوب نے اُس

27
לָמָּה کیوں H4100
נַחְבֵּאתָ چھپ-کر H2244
לִבְרֹחַ بھاگنے H1272
וַתִּגְנֹב اور-چرایا H1589
אֹתִי مجھے H0853
וְלֹא־ اور-نہیں H3808
הִגַּדְתָּ بتایا H5046
לִּי مجھے
וָאֲשַׁלֵּחֲךָ اور-میں-رخصت-کرتا-تجھے H7971
בְּשִׂמְחָה خوشی-سے H8057
וּבְשִׁרִים اور-گانوں-سے
בְּתֹף دف-سے H8596
וּבְכִנּוֹר׃ اور-بربط-سے H3658

بجاتے گاتے ساتھ کے سرود اور دف خوشی خوشی کو آپ مَیں تو دیتے اطلاع مجھے آپ اگر ہیں؟ آئے بھاگ سے خاموشی کر دے فریب مجھے کیوں آپ کرتا۔رُخصت

28
וְלֹא اور-نہیں H3808
נְטַשְׁתַּנִי چھوڑا-تُو-نے-مجھے H5203
לְנַשֵּׁק چومنے
לְבָנַי اپنے-بیٹوں-کو
וְלִבְנֹתָי اور-اپنی-بیٹیوں-کو H1323
עַתָּה اب H6258
הִסְכַּלְתָּ بیوقوفی-کی-تُو-نے H5528
עֲשׂוֹ׃ کرنے-میں

تھی۔احمقانہ بڑی حرکت یہ کی آپ دیا۔ نہ بھی موقع کا دینے بوسہ کو بیٹیوں اور نواسیوں نواسے اپنے مجھے نے آپ

29
יֶשׁ־ ہے H3426
לְאֵל خدا-کے-لیے H0410
יָדִי میرے-ہاتھ-میں H3027
לַעֲשׂוֹת کرنے-کی
עִמָּכֶם تمہارے-ساتھ
רָע بُرائی
וֵאלֹהֵי اور-خدا H0430
אֲבִיכֶם تمہارے-باپ-کا H0001
אֶמֶשׁ کل-رات H0570
אָמַר کہا H0559
אֵלַי مجھ-سے H0413
לֵאמֹר کہتے-ہوئے H0559
הִשָּׁמֶר ہوشیار-رہ H8104
לְךָ اپنے-لیے
מִדַּבֵּר بولنے-سے H1696
עִם־ ساتھ
יַעֲקֹב یعقوب-کے H3290
מִטּוֹב اچھے-سے
עַד־ تک H5704
רָע׃ بُرے

کہنا۔□نہ بھلا بُرا کو یعقوب □خبردار! کہا، سے مجھ نے خدا کے ابو کے آپ رات پچھلی لیکن ہوں۔ سکتا پہنچا نقصان بہت کو آپ مَیں

30
וְעַתָּה اور-اب H6258
הָלֹךְ چلنا H1980
הָלַכְתָּ چلا-تُو H1980
כִּי־ کیونکہ
נִכְסֹף ترستا H3700
נִכְסַפְתָּה ترستا-تھا-تُو H3700
לְבֵית گھر-کے-لیے
אָבִיךָ اپنے-باپ-کے H0001
לָמָּה کیوں H4100
גָנַבְתָּ چرایا-تُو-نے H1589
אֶת־ کو H0853
אֱלֹהָי׃ میرے-خداؤں H0430

ہیں؟□لائے چُرا بُت میرے کہ ہے کِیا کیا نے آپ یہ لیکن تھے۔ آرزومند بڑے کے جانے واپس گھر کے باپ اپنے کہ گئے چلے لئے اِس آپ ہے، ٹھیک

31
וַיַּעַן اور-جواب-دیا
יַעֲקֹב یعقوب-نے H3290
וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559
לְלָבָן لابان-سے
כִּי کیونکہ
יָרֵאתִי ڈرا-میں H3372
כִּי کیونکہ
אָמַרְתִּי کہا-میں-نے H0559
פֶּן־ مبادا H6435
תִּגְזֹל چھین-لے H1497
אֶת־ کو H0853
בְּנוֹתֶיךָ اپنی-بیٹیوں H1323
מֵעִמִּי׃ مجھ-سے

گے۔لیں چھین سے مجھ کو بیٹیوں اپنی آپ کہ تھا ڈر □مجھے دیا، جواب نے یعقوب

32

עִם	אֲשֶׁר	תִּמְצָא	אֶת־	אֱלֹהֶיךָ	לֹא	יִחְיֶה	נֶגֶד	אַחֵינוּ	הַכֶּר־	לְךָ
ساتھ	جس-کے	ٹو-پائے	کو	اپنے-خداؤں	نہیں	جیئے-گا	سامنے	ہمارے-بھائیوں-کے	پہچان	اپنے-لیے
		H4672	H0853	H0430	H3808	H2421	H5048	H0251		

מָה	עִמָּדִי	וְקַח־	לָךְ	וְלֹא־	יָדַע	יַעֲקֹב	כִּי	רָחֵל	גְּנָבָתַם׃
کیا	میرے-پاس	اور-لے-لے	اپنے-لیے	اور-نہیں	جانتا-تھا	یعقوب	کہ	راحیل-نے	چرائے-تھے-اُنہیں
H4100	H5978	H3947		H3808	H3045	H3290		H7354	H1589

پاس میرے کہ کریں معلوم میں موجودگی کی داروں رشتے ہمارے جائے۔ دی موت سزائے اُسے تو جائیں مل بُت اپنے پاس کے کسی یہاں کو آپ اگر لیکن
ہے۔چُرایا کو بُتوں نے راحل کہ تھا نہیں معلوم کو یعقوب لیں۔□ لے اُسے تو ہے اگر نہیں۔ کہ ہے چیز کوئی کی آپ

33

וַיָּבֹא	לָבָן	בְּאֹהֶל	יַעֲקֹב	וּבְאֹהֶל	לֵאָה	וּבְאֹהֶל	שְׁתֵּי	הָאֲמָהֹת	וְלֹא
اور-آیا	لابان	خیمے-میں	یعقوب-کے	اور-خیمے-میں	لیاہ-کے	اور-خیمے-میں	دونوں	لونڈیوں-کے	اور-نہیں
H0935		H0168	H3290	H0168	H3812	H0168	H8147	H0519	H3808

מָצָא	וַיֵּצֵא	מֵאֹהֶל	לֵאָה	וַיָּבֹא	בְּאֹהֶל	רָחֵל׃
پایا	اور-نکلا	خیمے-سے	لیاہ-کے	اور-آیا	خیمے-میں	راحیل-کے
H4672	H3318	H0168	H3812	H0935	H0168	H7354

کہیں بُت کے اُس لیکن گیا۔ میں خیمے کے لونڈیوں دونوں اور میں خیمے کے لیاہ وہ کر نکل سے وہاں لگا۔ ڈھونڈنے اور ہوا داخل میں خیمے کے یعقوب لابن
ہوا۔داخل میں خیمے کے راحل وہ میں آخر آئے۔ نہ نظر

34

וְרָחֵל	לָקְחָה	אֶת־	הַתְּרָפִים	וַתְּשִׂמֵם	בְּכַר	הַגָּמָל	וַתֵּשֶׁב	עֲלֵיהֶם	וַיְמַשֵּׁשׁ	לָבָן
اور-راحیل-نے	لیا-تھا	کو	بتوں	اور-رکھا	پالان-میں	اونٹ-کے	اور-بیٹھ	اُن-پر	اور-ٹٹولا	لابان-نے
H7354	H3947	H0853	H8655			H1581	H3427		H4959	

אֶת־	כָּל־	הָאֹהֶל	וְלֹא	מָצָא׃
کو	سارے	خیمے	اور-نہیں	پایا
H0853	H3605	H0168	H3808	H4672

ملے۔نہ بُت لیکن گزرا سے میں خیمے پورے کر ٹٹول ٹٹول لابن تھی۔ گئی بیٹھ پر اُس کر چھپا نیچے کے کاٹھی ایک کی اونٹوں کو بُتوں راحل

35

וַתֹּאמֶר	אֶל־	אָבִיהָ	אַל־	יִחַר	בְּעֵינֵי	אֲדֹנִי	כִּי	לוֹא	אוּכַל	לָקוּם
اور-کہا	سے	اپنے-باپ	نہ	گرم-ہو	نظروں-میں	میرے-آقا-کی	کہ	نہیں	سکتی-میں	اُٹھنے
H0559	H0413	H0001	H0408	H2734		H0113		H3808	H3201	

מִפָּנֶיךָ	כִּי־	דֶרֶךְ	נָשִׁים	לִי	וַיְחַפֵּשׂ	וְלֹא	מָצָא	אֶת־	הַתְּרָפִים׃
سامنے-سے-تیرے	کیونکہ	طریقہ	عورتوں-کا	مجھے	اور-تلاش-کیا	اور-نہیں	پایا	کو	بتوں
H6440		H1870	H0802		H2664	H3808	H4672	H0853	H8655

لابن سکتی۔□ نہیں اُٹھ سے سبب کے ماہواری ایامِ مَیں سکتی۔ ہو نہیں کھڑی سامنے کے آپ مَیں کہ ہونا نہ ناراض سے مجھ □ابو، کہا، سے باپ اپنے نے راحل
ملا۔نہ کچھ لیکن رہا، ڈھونڈتا کر چھوڑ اُسے

36

וַיִּחַר	לְיַעֲקֹב	וַיָּרֶב	בְּלָבָן	וַיַּעַן	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	לְלָבָן	מַה־	פִּשְׁעִי
اور-غصے-ہوا	یعقوب-کو	اور-جھگڑا	لابان-سے	اور-جواب-دیا	یعقوب-نے	اور-کہا	لابان-سے	کیا	میرا-جرم
H2734	H3290	H7378			H3290	H0559		H4100	H6588

מַה	חַטָּאתִי	כִּי	דָלַקְתָּ	אַחֲרָי׃
کیا	میرا-گناہ	کہ	پیچھا-کیا-تُو-نے	میرے-پیچھے
H4100			H1814	

میرے سے تُندی اِتنی آپ کہ ہے کیا گناہ کیا نے مَیں ہے؟ ہوا سرزد جرم کیا سے □مجھ پوچھا، نے اُس لگا۔ جھگڑنے سے لابن وہ اور آیا غصہ کو یعقوب پھر
ہیں؟نکلے لئے کے تعاقب

37
כִּֽי־ کیونکہ
מִשַּׁשְׁתָּ ٹٹولا-تُو-نے H4959
אֶת־ کو H0853
כָּל־ سارے H3605
כֵּלַי میرے-سامان H3627
מַה־ کیا H4100
מָּצָאתָ پایا-تُو-نے H4672
מִכֹּל سب-سے H3605
כְּלֵי־ سامان H3627
בֵיתֶךָ اپنے-گھر-کا
שִׂים رکھ
כֹּה یہاں H3541
נֶגֶד سامنے H5048
אַחַי میرے-بھائیوں-کے H0251
וְאַחֶיךָ اور-اپنے-بھائیوں-کے H0251
וְיוֹכִיחוּ اور-فیصلہ-کریں H3198
בֵּין بیچ H0996
שְׁנֵינוּ׃ ہم-دونوں-کے H8147

فیصلہ وہ پھر رکھیں. سامنے کے داروں رشتے میرے اور اپنے یہاں اُسے ہے؟ نکلا کیا کا آپ تو ہے. لی تلاشی کی سامان سارے میرے کر ٹٹول ٹٹول نے آپ
ہے.پر حق کون سے میں ہم کہ کریں

38
זֶה یہ H2088
עֶשְׂרִים بیس H6242
שָׁנָה سال H8141
אָנֹכִי میں H0595
עִמָּךְ تیرے-ساتھ
רְחֵלֶיךָ تیری-بھیڑیں H7353
וְעִזֶּיךָ اور-تیری-بکریاں H5795
לֹא نہیں H3808
שִׁכֵּלוּ گرائیں
וְאֵילֵי اور-مینڈھے
צֹאנְךָ تیرے-ریوڑ-کے H6629
לֹא نہیں H3808
אָכָלְתִּי׃ کھائے-میں-نے H0398

کھایا.نہیں بھی مینڈھا ایک کا آپ نے مَیں بلکہ رہیں نہیں محروم سے بچوں بھیڑبکریاں کی آپ دوران اُس ہوں. رہا ساتھ کے آپ تک سال بیس مَیں

39
טְרֵפָה پھاڑا-ہوا H2966
לֹא־ نہیں H3808
הֵבֵאתִי لایا-میں-نے H0935
אֵלֶיךָ تجھے H0413
אָנֹכִי میں H0595
אֲחַטֶּנָּה بھرتا-تھا-اُسے H2398
מִיָּדִי میرے-ہاتھ-سے H3027
תְּבַקְשֶׁנָּה مانگتا-تھا-تُو H1245
גְּנֻבְתִי چوری-میری H1589
יוֹם دن H3117
וּגְנֻבְתִי اور-چوری-میری H1589
לָיְלָה׃ رات H3915

کہ تھا تقاضا کا آپ پڑا. بھرنا نقصان کا اُس خود مجھے بلکہ لایا نہ پاس کے آپ اُسے مَیں تو ڈالی پھاڑ نے جانور جنگلی کسی بکری یا بھیڑ کوئی بھی جب
کو.رات یا ہوا چوری وقت کے دن وہ خواہ دوں، عوضانہ کا مال ہوئے چوری خود مَیں

40
הָיִיתִי ہوا-میں H1961
בַיּוֹם دن-میں H3117
אֲכָלַנִי کھا-گئی-مجھے H0398
חֹרֶב گرمی
וְקֶרַח اور-پالا H7140
בַּלָּיְלָה رات-میں H3915
וַתִּדַּד اور-بھاگی H5074
שְׁנָתִי نیند-میری H8142
מֵעֵינָי׃ میری-آنکھوں-سے

رہا.محروم سے نیند مَیں کہ تھا سخت اِتنا کام گیا. جم باعث کے سردی شدید کی رات اور گیا پگھل باعث کے گرمی شدید کی دن مَیں

41
זֶה־ یہ H2088
לִּי میرے-لیے
עֶשְׂרִים بیس H6242
שָׁנָה سال H8141
בְּבֵיתֶךָ تیرے-گھر-میں
עֲבַדְתִּיךָ خدمت-کی-میں-نے-تیری H5647
אַרְבַּע־ چودہ H0702
עֶשְׂרֵה دس H6240
שָׁנָה سال H8141
בִּשְׁתֵּי لیے-تیری-دونوں H8147
בְנֹתֶיךָ بیٹیوں-کے H1323
וְשֵׁשׁ اور-چھ H8337
שָׁנִים سال H8141
בְּצֹאנֶךָ تیری-بھیڑوں-کے-لیے H6629
וַתַּחֲלֵף اور-بدلا-تُو-نے H2498
אֶת־ کو H0853
מַשְׂכֻּרְתִּי میری-مزدوری H4909
עֲשֶׂרֶת دس H6235
מֹנִים׃ بار H4489

نے آپ دوران اُس لئے. کے بھیڑبکریوں کی آپ سال چھ اور کیا کام عوض کے بیٹیوں کی آپ نے مَیں سال چودہ گئے. گزر میں حالت اِسی سال بیس پورے
دی.بدل تنخواہ میری بار دس

42 לוּלֵי אֱלֹהֵי אָבִי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וּפַחַד יִצְחָק הָיָה לִי כִּי עַתָּה
اگر-نہیں خدا میرے-باپ-کا خدا ابراہام-کا اور-خوف اسحاق-کا ہوتا میرے-لیے کہ اب
H3884 H0430 H0001 H0430 H0085 H6343 H3327 H1961 H6258

רֵיקָם שִׁלַּחְתָּנִי אֶת־ עָנְיִי וְאֶת־ יְגִיעַ כַּפַּי רָאָה אֱלֹהִים
خالی-ہاتھ بھیج-دیا-ہوتا-تُو-نے-مجھے کو میری-مشقت اور-کو محنت میرے-ہاتھوں-کی دیکھا خدا-نے
H7387 H7971 H0853 H6040 H0853 H3018 H3709 H7200 H0430

וַיּוֹכַח אָמֶשׁ׃
اور-ڈانٹا کل-رات
H3198 H0570

مصیبت میری نے اللہ لیکن کرتے۔ رُخصت ہاتھ خالی ضرور مجھے آپ تو ہوتا نہ ساتھ میرے معبود کا ابراہیم دادا میرے اور خدا کا اسحاق باپ میرے اگر
دیا۔□فیصلہ میں حق میرے کو رات کل نے اُس لئے اِس ہے، دیکھی مشقت محنت سخت میری اور

43 וַיַּעַן לָבָן וַיֹּאמֶר אֶל־ יַעֲקֹב הַבָּנוֹת בְּנֹתַי וְהַבָּנִים בָּנַי וְהַצֹּאן
اور-جواب-دیا لابان-نے اور-کہا سے یعقوب بیٹیاں میری-بیٹیاں-ہیں اور-بیٹے میرے-بیٹے-ہیں اور-بھیڑیں
H0559 H0413 H3290 H1323 H1323 H6629

צֹאנִי וְכֹל אֲשֶׁר־ אַתָּה רֹאֶה לִי־ הוּא וְלִבְנֹתַי מָה־ אֶעֱשֶׂה
میری-بھیڑیں-ہیں اور-سب جو تُو دیکھ-رہا-ہے میرا ہے اور-لیے-میری-بیٹیوں-کے کیا کروں-میں
H6629 H3605 H7200 H1931 H1323 H4100

לָאֵלֶּה הַיּוֹם אוֹ לִבְנֵיהֶן אֲשֶׁר יָלָדוּ׃
اِن-کے-لیے آج یا اُن-کے-بیٹوں-کے-لیے جو جنیں
H0428 H3117 H3205

بیٹیوں اپنی مَیں اب لیکن ہیں۔ ہی میری بھی بھیڑبکریاں یہ ہیں۔ بچے میرے بچے کے اِن اور ہیں، بیٹیاں میری تو بیٹیاں □یہ کہا، سے یعقوب نے لابن تب
سکتا۔کر نہیں کچھ لئے کے بچوں کے اُن اور

44 וְעַתָּה לְכָה נִכְרְתָה בְרִית אֲנִי וָאָתָּה וְהָיָה לְעֵד בֵּינִי וּבֵינֶךָ׃
اور-اب آ باندھیں عہد میں اور-تُو اور-ہوگا گواہی-کے-لیے میرے-بیچ اور-تیرے-بیچ
H6258 H3212 H3772 H1285 H0589 H1961 H5707 H0996 H0996

رہے۔□دیتا گواہی کی عہد جو لگائیں ڈھیر کا پتھروں یہاں ہم لئے کے اِس باندھیں۔ عہد ساتھ کے دوسرے ایک ہم آؤ، لئے اِس

45 וַיִּקַּח יַעֲקֹב אָבֶן וַיְרִימֶהָ מַצֵּבָה׃
اور-لیا یعقوب-نے پتھر اور-کھڑا-کیا-اُسے ستون-کے-طور-پر
H3947 H3290 H0068 H4676

کیا۔کھڑا پر طور کے ستون اُسے کر لے پتھر ایک نے یعقوب چنانچہ

46 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְאֶחָיו לִקְטוּ אֲבָנִים וַיִּקְחוּ אֲבָנִים וַיַּעֲשׂוּ־ גָל וַיֹּאכְלוּ שָׁם
اور-کہا یعقوب-نے اپنے-بھائیوں-سے اکٹھے-کرو پتھر اور-لے-آئے پتھر اور-بنایا ڈھیر اور-کھایا وہاں
H0559 H3290 H0251 H3950 H0068 H3947 H0068 H1530 H0398 H8033

עַל־ הַגָּל׃
پر ڈھیر
H1530

کھایا۔کھانا کر بیٹھ پاس کے ڈھیر اُس نے اُنہوں پھر دیا۔ لگا ڈھیر کے کر جمع پتھر نے اُنہوں کریں۔□ جمع پتھر □کچھ کہا، سے داروں رشتے اپنے نے اُس

47 וַיִּקְרָא־ לוֹ לָבָן שָׂהֲדוּתָאיְגַר וְיַעֲקֹב קָרָא לוֹ גַּלְעֵד׃
اور-پکارا اُسے لابان-نے یگر-سہدوتا اور-یعقوب-نے پکارا اُسے جلعاد
H7121 H3026 H3290 H7121 H1567

ہے۔دیتا گواہی جو ڈھیر وہ یعنی ہے ڈھیر□ کا □گواہی مطلب کا ناموں دونوں رکھا۔ □جلعید□ نے یعقوب جبکہ رکھا □یجرشاہدوتھا□ نام کا اُس نے لابن

48

וַיֹּאמֶר	לָבָן	הַגַּל	הַזֶּה	עֵד	בֵּינִי	וּבֵינְךָ	הַיּוֹם	עַל־	כֵּן	קָרָא־
اور-کہا	لابان-نے	ڈھیر	یہ	گواہ	میرے-بیچ	اور-تیرے-بیچ	آج	اِس-لیے	اِس	پکارا-گیا
H0559		H1530	H2088	H5707	H0996	H0996	H3117			H7121

שְׁמוֹ	גַּלְעֵד׃
نام-اُس-کا	جلعاد
H8034	H1567

گیا.رکھا جلعید نام کا اُس لئے اِس ہے۔□ دیتا گواہی کی عہد ڈھیر یہ درمیان کے دونوں ہم □آج کہا، نے لابن

49

וְהַמִּצְפָּה	אֲשֶׁר	אָמַר	יִצֶף	יְהוָה	בֵּינִי	וּבֵינֶךָ	כִּי	נִסָּתֵר	אִישׁ
اور-مصفہ	جو	کہا	نگہبانی-کرے	یہواہ	میرے-بیچ	اور-تیرے-بیچ	کہ	چھپے-ہوںگے-ہم	آدمی
H4709		H0559	H6822	H3068	H0996	H0996		H5641	H0376

מֵרֵעֵהוּ׃
ایک-دوسرے-سے
H7453

گے۔جائیں ہو الگ سے دوسرے ایک ہم جب دے پہرا پر ہم □رب کہا، نے لابن کیونکہ گیا۔ رکھا بھی مینار□ کا داروں □پہرے یعنی مِصفاہ نام اَور ایک کا اُس

50

אִם־	תְּעַנֶּה	אֶת־	בְּנֹתַי	וְאִם־	תִּקַּח	נָשִׁים	עַל־	בְּנֹתַי	אֵין	אִישׁ
اگر	دکھ-دے	کو	میری-بیٹیوں	اور-اگر	لے	بیویاں	علاوہ	میری-بیٹیوں-کے	نہیں	آدمی
		H0853	H1323		H3947	H0802		H1323	H0369	H0376

עִמָּנוּ	רְאֵה	אֱלֹהִים	עֵד	בֵּינִי	וּבֵינֶךָ׃
ہمارے-ساتھ	دیکھ	خدا	گواہ	میرے-بیچ	اور-تیرے-بیچ
	H7200	H0430	H5707	H0996	H0996

کے آپ اور میرے اللہ کہ رکھیں یاد ضرور لیکن چلے نہ بھی پتا مجھے اگر کرنا۔ شادی سے اَور کسی علاوہ کے اُن نہ کرنا، نہ سلوک بُرا سے بیٹیوں میری
ہے۔گواہ سامنے

51

וַיֹּאמֶר	לָבָן	לְיַעֲקֹב	הִנֵּה	הַגַּל	הַזֶּה	וְהִנֵּה	הַמַּצֵּבָה	אֲשֶׁר	יָרִיתִי	בֵּינִי
اور-کہا	لابان-نے	یعقوب-سے	دیکھ	ڈھیر	یہ	اور-دیکھ	ستون	جو	کھڑا-کیا-میں-نے	میرے-بیچ
H0559		H3290	H2009	H1530	H2088	H2009	H4676			H0996

וּבֵינֶךָ׃
اور-تیرے-بیچ
H0996

ہے۔بھی ستون یہ یہاں اور ہے دیا لگا نے مَیں جو ہے ڈھیر یہ یہاں

52

עֵד	הַגַּל	הַזֶּה	וְעֵדָה	הַמַּצֵּבָה	אִם־	אָנִי	לֹא־	אֶעֱבֹר	אֵלֶיךָ	אֶת־	הַגַּל
گواہ	ڈھیر	یہ	اور-گواہ	ستون	اگر	میں	نہیں	گزروںگا	تیری-طرف	کو	ڈھیر
H5707	H1530	H2088		H4676		H0589	H3808		H0413	H0853	H1530

הַזֶּה	וְאִם־	אַתָּה	לֹא־	תַעֲבֹר	אֵלַי	אֶת־	הַגַּל	הַזֶּה	וְאֶת־	הַמַּצֵּבָה	הַזֹּאת
یہ	اور-اگر	تُو	نہیں	گزرےگا	میری-طرف	کو	ڈھیر	یہ	اور-کو	ستون	یہ
H2088			H3808		H0413	H0853	H1530	H2088	H0853	H4676	H2063

לְרָעָה׃
بُرائی-کے-لیے

گے۔پہنچائیں نقصان مجھے کر گزر سے یہاں آپ نہ اور گا پہنچاؤں نقصان کو آپ کر گزر سے یہاں مَیں نہ کہ ہیں گواہ کے اِس دونوں ستون اور ڈھیر یہ

53
אֱלֹהֵי خدا H0430
אַבְרָהָם ابراہام-کا H0085
וֵאלֹהֵי اور-خدا H0430
נָחוֹר ناحور-کا H5152
יִשְׁפְּטוּ فیصلہ-کرے H8199
בֵינֵינוּ ہمارے-بیچ H0996
אֱלֹהֵי خدا H0430
אֲבִיהֶם اُن-کے-باپ-کا H0001
וַיִּשָּׁבַע اور-قسم-کھائی H7650
יַעֲקֹב یعقوب-نے H3290
בְּפַחַד خوف-کی H6343
אָבִיו اپنے-باپ H0001
יִצְחָק׃ اسحاق-کے H3327

کھائی قَسم کی معبود کے اسحاق نے یعقوب میں جواب ہو۔□ معاملہ کوئی ایسا اگر کرے فیصلہ درمیان کے دونوں ہم خدا کا باپ کے اُن اور نحور ابراہیم،
گا۔توڑوں نہیں کبھی عہد یہ مَیں کہ

54
וַיִּזְבַּח اور-ذبح-کیا H2076
יַעֲקֹב یعقوب-نے H3290
זֶבַח قربانی H2077
בָּהָר پہاڑ-میں H2022
וַיִּקְרָא اور-بلایا H7121
לְאֶחָיו اپنے-بھائیوں-کو H0251
לֶאֱכָל־ کھانے H0398
לָחֶם روٹی H3899
וַיֹּאכְלוּ اور-کھایا H0398
לֶחֶם روٹی H3899
וַיָּלִינוּ اور-رہے
בָּהָר׃ پہاڑ-میں H2022

گزاری۔رات پر پہاڑ وہیں کر کھا کھانا نے اُنھوں دی۔ دعوت کی کھانے کھانا کو داروں رشتے اپنے اور چڑھایا پر طور کے قربانی جانور ایک پر پہاڑ نے اُس

55
וַיַּשְׁכֵּם اور-اُٹھا-صبح H7925
לָבָן لابان
בַּבֹּקֶר صبح-میں H1242
וַיְנַשֵּׁק اور-چوما
לְבָנָיו اپنے-بیٹوں-کو
וְלִבְנוֹתָיו اور-اپنی-بیٹیوں-کو H1323
וַיְבָרֶךְ اور-برکت-دی H1288
אֶתְהֶם اُنہیں H0853
וַיֵּלֶךְ اور-چلا-گیا H3212
וַיָּשָׁב اور-لوٹ-گیا H7725
לָבָן لابان
לִמְקֹמוֹ׃ اپنی-جگہ H4725

گیا۔چلا واپس گھر اپنے وہ پھر دی۔ برکت اُنہیں کر دے بوسہ کو بیٹیوں اور نواسیوں نواسے اپنے نے لابن سویرے صبح دن اگلے